Иванова Кристина Александровна
бакалавр, преподаватель
Кудряшова Елена Геннадьевна
бакалавр, преподаватель
ГАПОУ «Новочебоксарский химико-механический техникум»
Минобразования Чувашии
г. Новочебоксарск, Чувашская Республика

ЭМОЦИОНАЛЬНЫЙ ФОН И ЯЗЫКОВАЯ ТРЕВОЖНОСТЬ: ПОЧЕМУ ОШИБКИ ИЗ-ЗА ИНТЕРФЕРЕНЦИИ ВЫЗЫВАЮТ У УЧЕНИКОВ БОЛЬШЕ СТРЕССА И КАК С ЭТИМ РАБОТАТЬ

Аннотация: *в статье раскрывается связь между языковой тревожностью и интерференционными ошибками у русскоязычных учащихся при изучении английского языка. Предложены практические приёмы для снижения эмоционального напряжения на уроке.*

Ключевые слова: *языковая тревожность, интерференция, ошибки, психолого-педагогическое сопровождение, приёмы, уверенность.*

Изучение английского языка в русскоязычной среде нередко сопровождается особым видом стресса – языковой тревожностью. Её частая причина – ошибки из-за интерференции, то есть непроизвольного переноса норм русского языка на английскую речь. Такие промахи возникают не из-за недостатка знаний, а из-за привычки мыслить и строить фразы на родном языке. При этом именно эти ошибки сильнее всего подрывают уверенность ученика: он искренне считает свою фразу правильной, а замечание учителя воспринимает как личную неудачу. Задача психолого-педагогического сопровождения – помочь ребёнку увидеть в таких ошибках не повод для стыда, а закономерный этап освоения языка. В статье мы разберём, почему интерференционные ошибки особенно болезненны для учеников и какие приёмы помогут снизить эмоциональный накал на уроке.

Ошибки при изучении английского у русскоязычных учеников проявляются на трёх уровнях.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

На фонетическом – ученики заменяют отсутствующие в русском звуки (например, межзубные в *think* и *this*) привычными [с], [з], [ф]; редукция безударных гласных и смягчение согласных создают заметный акцент.

На лексическом – возникают из-за «ложных друзей переводчика» (*magazine* – журнал, *actual* – фактический) и буквального переноса русских конструкций (*I feel myself good*, *How do you call it?*).

На грамматическом – обусловлены расхождениями в логике языков: отсутствие в русском артиклей и свободный порядок слов конфликтуют с жёсткими правилами английского, из-за чего ученик постоянно вынужден контролировать структуру фразы, что усиливает напряжение.

Все эти ошибки ученик не замечает: он опирается на логику родного языка, считая её единственно правильной. Исправление вызывает у него растерянность – кажется, что рушится само понимание того, что раньше казалось верным.

В этом и состоит главное отличие интерференционных ошибок от обычных. Ошибку из-за незнания ученик воспринимает спокойно: «Не выучил – исправлюсь». А ошибка из-за переноса бьёт по самой уверенности: родной язык вдруг оказался «неправильным», и опираться больше не на что. Добавьте сюда публичность – ошибку услышал весь класс, – и получается замкнутый круг: чем чаще исправляют, тем сильнее страх, а чем сильнее страх, тем меньше ученик говорит. А без практики говорения интерференцию не преодолеть.

Молчание ученика на уроке – чаще всего не лень и не незнание, а защитная реакция на страх ошибки и стыда. Учителю важно различать природу трудностей: если ученик уверенно справляется с письменными заданиями, но избегает устной речи, проблема в эмоциональном напряжении, а не в пробелах знаний. Устойчивые же ошибки и в письме, и в речи – это именно пробелы, которые отрабатываются стандартными методами. При этом интерференционные ошибки стоит не искоренять, а нормализовать: они показывают, что ученик активно переносит родной языковой опыт – а значит, обучение идёт в правильном направлении.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Тревожный ученик охотнее говорит в паре или шёпотом, а спонтанной речи предпочитает заученный текст. При этом ошибки бывают разными: непоследовательные – признак пробела в знаниях, а устойчивые, повторяющиеся в одних и тех же конструкциях – следствие языковой интерференции. Такая устойчивость – плюс: она указывает на чёткую причину, которую можно объяснить и отработать.

Учителю не нужно «лечить» тревожность – нужно сделать так, чтобы ученику было проще говорить. Помогают три приёма: меньше выступлений у доски и больше работы в парах и малых группах; сначала дать ученику высказаться целиком, ошибки разобрать позже; и самое главное – заранее сказать, что ошибаться нормально: интерференционные ошибки возникают у всех, потому что родной язык всегда влияет на речь.

Учитель может использовать два ключевых приёма. Первый – создание безопасной среды для ошибок: ученики сначала свободно высказываются (в диалогах, ролевых ситуациях, при выполнении упражнений), а разбор ошибок идёт позже – это снижает страх публичного ответа. Второй – пауза для снижения напряжения: короткая пауза, спокойное дыхание и простое подготовительное действие (план высказывания, обсуждение в паре, повторение знакомого материала) помогают снять тревожность перед сложным заданием.

Интерференционные ошибки у русскоязычных учеников – закономерное следствие влияния родного языка; их нельзя устранить только практикой, но можно снизить связанную с ними тревожность. Для этого психолого-педагогическое сопровождение должно стать частью методики преподавания, а образовательная среда – быть психологически комфортной: тогда ошибки будут восприниматься как этап обучения, что повысит уверенность учеников и эффективность освоения языка.

Список литературы

1. Гасанова, Р. Г. Преодоление грамматической интерференции в процессе обучения английскому языку в условиях взаимодействия родного языка и русского языка / Р. Г. Гасанова // Концепт. – 2015. – URL:

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

https://cyberleninka.ru/article/n/preodolenie-grammaticheskoy-interferentsii-v-protsesse-obucheniya-angliyskomu-yazyku-v-usloviyah-vzaimodeystviya-rodnogo-yazyka-i (дата обращения: 24.11.2026). – Текст : электронный.

2. Каяво, В. А. Языковая тревожность как проблема в обучении иностранному языку и факторы ее возникновения: анализ теоретических и эмпирических исследований / В. А. Каяво // Педагогическое образование в России. – 2021. – № 4. – С. 41–50. – DOI 10.26170/2079–8717_2021_04_05. – EDN NBIJTU.

3. Мерзлякова, О. А. Обучение иностранному языку в условиях искусственного билингвизма и проблема интерференции / О. А. Мерзлякова // Личностное и профессиональное развитие будущего специалиста : Материалы XVIII Международной научно-практической Internet-конференции, Тамбов, 30 мая – 05 2022 года. – Тамбов : Издательский дом «Державинский», 2022. – С. 272–275. – EDN MUBUAG.

4. Стаканова, Е. В. Языковая тревожность и барьеры при изучении иностранного языка: мотивационно-смысловая интерпретация / Е. В. Стаканова // Мир науки. Педагогика и психология. – 2023. – Т. 11, № 3. – URL: https://mir-nauki.com/PDF/54PSMN323.pdf (дата обращения: 24.11.2026). – Текст : электронный.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)